

**CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**מענק מאושר**

לתובע (שם חסוי 1)

ולתובע (שם חסוי 2)  
אשר מייצג גם את Amos Fischer

**בעניין חשבונו של Arthur Fischer**

מס' תביעות: 004654/SJ; 221595/SJ

גובה המענק: 49,375.00 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעותיהם של (שם חסוי 1) (להלן "התובע (שם חסוי 1)") ושל (שם חסוי 2) (להלן "התובע (שם חסוי 2)") (להלן ביחד "התובעים") לחשבון שפורסם על שם Arthur Fischer (להלן "בעל החשבון") בסניף Kreuzlingen בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק")<sup>1</sup>.

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

**מידע שהוגש על ידי התובעים**

**התובע (שם חסוי 2)**

התובע (שם חסוי 2) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כאביו, Arthur Fischer, אשר נולד ב- 3 באפריל 1898, ב- Olomouc, צ'כוסלובקיה, ואשר נשא ל- (שם חסוי) מבית (שם חסוי), ב- 20 בפברואר 1927 ב- Olomouc. התובע (שם חסוי 2) הוסיף שלהוריו היו שלושה ילדים: התובע (שם חסוי 2), אשר נולד ב- 8 באוקטובר 1928; (שם חסוי), אשר נולד ב- 21 בנובמבר 1932 ונפטר ב- 24 באוגוסט 1936; ו- (שם חסוי), אשר נולד ב- 8 באפריל 1938. התובע (שם חסוי 2) ציין שאביו, שהיה יהודי, היה איש עסקים אשר התגורר ב- 102 Lazecka, ב- Olomouc, עד 1939 כאשר ברח מצ'כוסלובקיה לתל אביב, פלסטין, מקום בו נפטר ב- 7 באפריל 1987. התובע (שם חסוי 2) הגיש את תעודות הנישואין והפטירה של הוריו; את הצוואה של אביו, בה צוין שהתובע (שם חסוי 2) ואחיו (שם חסוי) הנם בניו ויורשיו; והצהרה של התובע (שם חסוי 2) לפיה הוא שינה את שמו מ- "Hans Peter" ל- "שם חסוי)".

---

<sup>1</sup> לתובע (שם חסוי 1) הוענק מענק בנוגע לחשבונות אחרים על שם Arthur Fischer מווינה, אוסטריה. ראה In re Accounts of Arthur Fischer, אשר אושר על ידי בית המשפט ב- 2 בינואר 2003.

התובע (שם חסוי 2) ציין כי נולד ב- 8 באוקטובר 1928 ב-Olomouc. התובע (שם חסוי 2) מייצג את אחיו, (שם חסוי), אשר נולד ב- 8 באפריל 1938 ב-Olomouc.

#### התובע (שם חסוי 1)

התובע (שם חסוי 1) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כאביו, Arthur Fischer, אשר נולד ב- 27 בנובמבר 1889, בסופיה, בולגריה, ואשר נשא ל- (שם חסוי), מבית (שם חסוי), ב- Vera Cruz, מקסיקו. התובע (שם חסוי 1) ציין שאביו, שהיה יהודי, היה איש עסקים אשר התגורר ב- 7 Gärtnergasse, ווינה I, אוסטריה, עד 1938 כאשר ברח למקסיקו. התובע (שם חסוי 1) ציין שאביו העביר נכסים לשווייץ כדי להפקיד אותם באמצעות ידיד המשפחה בשם (שם חסוי), אשר התגורר ב- Olten, שווייץ. כמו כן, התובע (שם חסוי 1) ציין שאביו נפטר ב- 29 בנובמבר 1969 במקסיקו סיטי, מקסיקו. התובע (שם חסוי 1) הגיש את תעודת הלידה שלו, בה צוין שהוא בנו של Arthur Fischer, ואת הדרכונים הגרמנים של הוריו, שהוצאו ב- 30 בספטמבר 1938 בווינה.

התובע (שם חסוי 1) ציין כי נולד ב- 6 באוקטובר 1926 בווינה, אוסטריה.

#### **מידע זמין ברשומות הבנק**

רשומות הבנק כוללות תדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה Arthur Fischer. מקום המגורים של בעל החשבון לא צוין. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. לפי רשומות הבנק, החשבון הועבר ב- 13 במרץ 1986 לחשבון מושהה מיועד לחשבונות רדומים. שווי החשבון ביום העברתו היה 15.00 פרנקים שווייצריים. החשבון נשאר בחשבון המושהה של הבנק.

#### **מידע זמין בארכיון הלאומי האוסטרי**

בצו מן ה- 26 באפריל 1938, השלטון הנאצי דרש מכל היהודים שהתגוררו ברייך ו/או שהיו נתיני הרייך, כולל אוסטריה, ושבעלותם נכסים מעל לסכום מסוים, להצהיר על כל נכסיהם ולרשום אותם (להלן "המפקד מ- 1938"). ברשומות של הארכיון הלאומי האוסטרי, (Archive of the Republic, Finance), ישנם מסמכים, חתומים ב- 14 ביולי 1938, הקשורים לנכסיו של Arthur Fischer, שמספרם הוא 29912, ושל (שם חסוי), שמספרם הוא 36736. לפי רשומות אלה, Arthur Fischer, אשר נולד ב- 27 בנובמבר 1889 ואשר נשא ל- (שם חסוי), מבית (שם חסוי), התגורר ב- 7 Gärtnergasse, Vienna III. לפי רשומות אלה, בבעלות (שם חסוי) היתה חנות לדברי עור, ממוקמת ב- 22 Rotenturmstrasse, Vienna I, ובה עבד בעלה, Arthur Fischer. כמו כן, הרשומות מראות ש- Arthur Fischer החזיק בפוליסות ביטוח שהונפקו על ידי Öst. Versicherung A.G., בווינה. רשומות אלה לא מתייחסות לנכסים שהופקדו בחשבון בנק שווייצרי.

## בדיקת ה - CRT

### אחוד תביעות

בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנוכחי, ה-CRT קובע כי יש לאחד את שתי התביעות של התובעים בהליך אחד.

### זיהוי בעל החשבון

שמו של אביהם של כל אחד מן התובעים מתאימים לשם שפורסם לגבי בעל החשבון. ה-CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעל החשבון מלבד שמו.

כביסוס לתביעתו, התובע (שם חסוי 2) הגיש את תעודות הנישואין והפטירה של הוריו ואת הצוואה של אביו, והתובע (שם חסוי 1) הגיש את הדרכון הגרמני של אביו. בשני המקרים, מסמכים אלה מאמתים באופן בלתי תלוי שהאדם שנטען שהוא בעל החשבון נקרא באותו שם שמופיע ברשומות הבנק כשמו של בעל החשבון.

ה-CRT מציין שקרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 2) וקרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 1) אינם אותו אדם. למרות זאת, מכיוון שהתובעים זיהו את כל המידע שפורסם לגבי בעל החשבון, הכלול ברשומות הבנק; מכיוון שאין מידע נוסף ברשומות הבנק שהיה מאפשר ל-CRT לקבוע את זהות בעל החשבון; ומכיוון שלא הוגשו תביעות נוספות לחשבון זה, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע (שם חסוי 2) והתובע (שם חסוי 1) זיהו באופן סביר את בעל החשבון.

### מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעים הוכיחו באופן סביר שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעים ציינו שבעל החשבון היה יהודי. התובע (שם חסוי 2) ציין שבעל החשבון הוכרז לברוח מצ'כוסלובקיה והתובע (שם חסוי 1) ציין שבעל החשבון הוכרז לברוח מאוסטריה.

### הקשר המשפחתי של התובעים עם בעל החשבון

התובעים הוכיחו כל אחד באופן סביר שהם קרובי משפחה של בעל החשבון כאשר מסרו מידע ספציפי ומסמכים המוכיחים שבעל החשבון היה אביהם. מסמכים אלה כוללים, במקרה של התובע (שם חסוי 2), את הצוואה של אביו, בה צוין שהתובע (שם חסוי 2) ואחיו (שם חסוי) הנם בניו ויורשיו; ואת תעודת הלידה של התובע (שם חסוי 1), בה צוין שאביו היה Arthur Fischer. אין כל מידע לפיו לבעל החשבון יורשים נוספים בחיים, מלבד האדם המיוצג על ידי התובע (שם חסוי 2).

### בעניין תשלום יתרת החשבון

רשומות הבנק מראות שהחשבון נשאר בחשבון המושהה של הבנק.

### הבסיס למענק

ה-CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובע. ראשית, התביעות הינן קבילות בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובעים הוכיחו כי סביר שבעל החשבון היה אביהם בכל אחד מן המקרים, וקירבה זו מצדיקה את המענק. שלישית, ה-CRT קבע כי סביר שבעל החשבון או יורשיו לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

## סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. רשומות הבנק מראות ששווי החשבון ב- 13 במרץ 1986 היה 15.00 פרנקים שווייצרים. בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין, לסכום זה יש להוסיף 665.00 פרנקים שווייצרים, המשקפים עמלות בנק מקובלות בהן החשבון חויב בין 1945 ו-1986. לכן, הסכום המעודכן של החשבון הנדון הוא 680.00 פרנקים שווייצרים. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר השווי בחשבון מסוג בלתי ידוע אינו מגיע ל- 3,950.00 פרנקים שווייצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון ייקבע ל- 3,950.00 פרנקים שווייצרים. השווי הנוכחי של סכום המענק נקבע על ידי הכפלת הסכום כפי שנקבע בהתאם לסעיף 29, במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 49,375.00 פרנקים שווייצרים.

## חלוקת המענק

בהתאם לסעיף 26 של סדרי הדין, במקרים בהם לא ניתן לקבוע במדויק את זהותו של בעל החשבון בשל המידע המוגבל הנמצא ברשומות הבנק, ובמקרה בו מספר תובעים בלתי קשורים הוכיחו קשר סביר לאדם בעל שם זהה לשמו של בעל החשבון, יעניק ה-CRT את החלק היחסי מן הסכום המלא שבחשבון לכל תובע או לכל קבוצה של תובעים אשר היו זכאים לו על פי סדרי דין אלה לולא היה המידע ברשומות הבנק כה מוגבל. במקרה הנוכחי, כל תובע הוכיח קשר סביר לאדם בעל שם זהה לשמו של בעל החשבון.

בהתאם לסעיף 23(1)(ג) של סדרי הדין, אם בת הזוג של בעל החשבון לא הגישה תביעה, יינתן המענק למי מצאצאי בעל החשבון, אשר הגישו תביעה, בחלקים שווים לפי פרנטלות (כללי קדימות ע"פ בתי אב). במקרה הנוכחי, התובע (שם חסוי 2) מייצג את אחיו, (שם חסוי). לפיכך, התובע (שם חסוי 2) ו- (שם חסוי) זכאים לקבל כל אחד רבע מן הסכום הכולל של המענק והתובע (שם חסוי 1) זכאי לקבל חצי מן הסכום הכולל של המענק.

## הקף המענק

תשומת לב התובעים לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיהם כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתם לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצרים מן השנים 1933 עד 1945).

## אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.